

A Hanukkah Play

SCENE 1

Speaker: Two thousand years ago there was an evil king called Antiochus. He was Greek. He sent his soldiers to the land of the Jews.

Antiochus: You Jews! You will do what I say.
You will pray my way.
You will eat the food I tell you to eat
Or you will find you don't have feet.

Matityahu: We will not bow to you.
We will not live your way.
We will break every statue.
We will not let you stay.

Yehuda: Whoever follows God
Follow me!
Join my group
So we'll be free.

Matityahu: We are thousands
We are many
We will beat
This hated enemy!

Soldier 1: We are the Maccabees
Matityahu!

Soldier 2: Cohen!

Soldier 3: Ben!

Soldier 4: Yochanan!



two thousand	אלפיים
Greek	יווני
soldiers	חיילים
bow	נשתחוה
statue	פסל
whoever follows	אחר מי שהולך
join	הצטרפו
group	קבוצה
beat	ננצח
enemy	אויב

4 soldiers: Matityahu the Cohen, son of Yochanan!
We will follow you.
We will follow Yehuda.
We are the Maccabees!

SCENE 2

Yochanan: We attacked the enemy,
We attacked small groups.
We beat them!

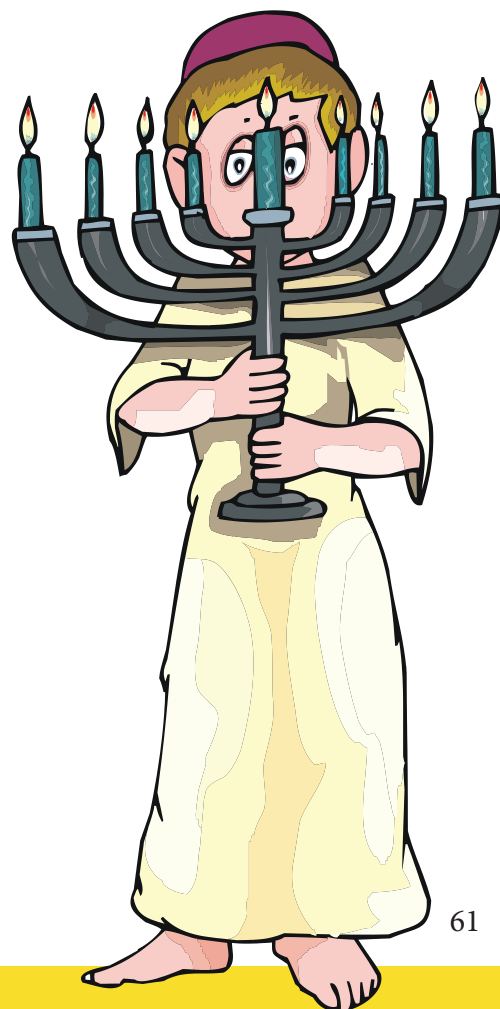
Shimon: We surrounded the enemy.
We took them by surprise.
We beat them!

Yonatan: We made them run.
We made them fear us.
We beat them.

Eliezer: We must go to
Jerusalem.
We must see the Holy
Temple.
We must beat them!

Yehuda: We are brave
We are free.
We must save
The Holy City.
To Jerusalem!

attacked	תקפנו
surrounded	הקפנו
by surprise	בהפתעה
made them	גרמנו להם
Holy Temple	בית המקדש
brave	אמיצים



SCENE 3

Speaker: Yehuda and his men came to Jerusalem. They saw the destruction. They broke the statues in the Temple. They cleaned the Temple.

Soldier 1: Where is the Menorah of gold? It is not here!
We can make another, have no fear.
We will use what we can find
To make a menorah, the same design.

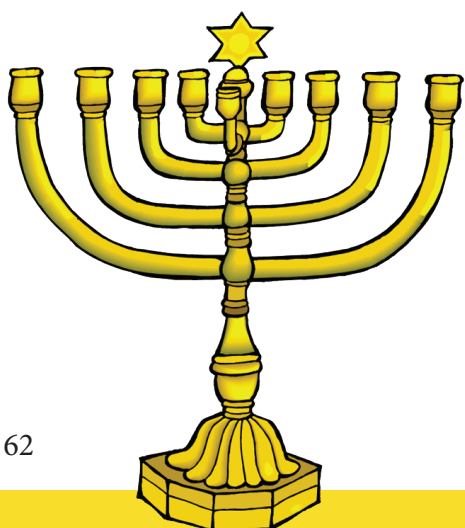


Soldier 2: We will need some oil- pure!
We did not find what we are looking for.
The Greeks took all our special oil.
They made it dirty. They made it spoil.

Soldier 3: Look! Here is oil, in a box with a seal.
Just enough to use for a day.
I am so glad that the seal is real.
Let's use it now and say Hurray!

Soldier 4: We have a miracle. The lights are still burning.
Did you say only one day?
It is 8 days today!

Speaker 1: Remember the brave Maccabees.
They fought for you.
Because it is 2 thousand years later.
And you can say "I'm here. A Jew."



destruction	הרס
broke	שברו
same design	אותו העיצוב
pure	טהור
spoil	להתקלקל
seal	חותם
miracle	נס
later	מאוחר יותר

Speaker 2: So let's sing and be happy.
The enemy has run.
Now it is time
To have some fun!

Everyone sing this to the tune of Ha-narot Ha-lalu:

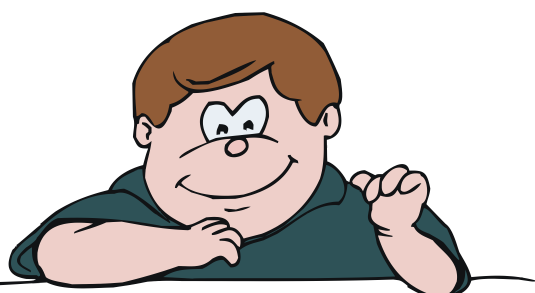
The candles so lovely that we light.
The candles so lovely that we light.

For the miracles
For the wondrous things

For the way we fought
And for the hope we have

That you gave to heroes of our past
That you gave to heroes of our past

In those days (x3)
And in this time.



wondrous things	הדברים הנפלאים
fought	נלחמנו
heroes	גיבורים
past	עבר
those days	בימים ההם
this time	בזמן הזה